



ABSCHRIFT/COPIA

Nr. 170

**BESCHLUSS
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****DELIBERA
DELLA GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

UHR - ORE

14.05.2014

16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'Ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti di questa giunta comunale:
Sono presenti:

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
KOMPATSCHER Dr. Franz	Bürgermeister	Sindaco		
OBERHOFER Leitner Dr. Dolores	Gemeindereferentin	Assessore comunale		
KEIM Walter	Gemeindereferent	Assessore		
PLATTNER Franz	Gemeindereferent	Assessore		
PONZANO Bernardo	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

Dr. Martin OBERHOFER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt

Constatata la legalità della seduta

Dr. Franz KOMPATSCHER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der
Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la
presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta
passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D**O G G E T T O**

**Bemerkungen zum "Konsultationsdokument
für die Bestimmung der
Ausschreibungsbedingungen für die Konzession
zur Errichtung und Führung der Autobahn
Modena- Brenner A22"**

**Osservazioni relative al "documento di
consultazione per la definizione dello schema di
bando di gara relativo all'affidamento della
concessione di costruzione e gestione
dell'autostrada Modena-Brennero A 22"**

positiv

positivo

14.05.2014

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES/IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
Dr. Martin OBERHOFER

positiv

positivo

14.05.2014

DIE VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES/LA RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO
Maria Theresia STRICKNER

Bemerkungen zum "Konsultationsdokument für die Bestimmung der Ausschreibungsbedingungen für die Konzession zur Errichtung und Führung der Autobahn Modena- Brenner A22"

Osservazioni relative al "documento di consultazione per la definizione dello schema di bando di gara relativo all'affidamento della concessione di costruzione e gestione dell'autostrada Modena-Brennero A 22"

Festgestellt dass die Gemeinde Brenner wohl wie keine andere den Bau und die Folgen der Brennerautobahn zu spüren bekommen hat und nicht nur ökologische, sondern auch wirtschaftliche Schäden hinnehmen muss;

Constatato che il comune di Brennero più di tutti, con la costruzione dell'autostrada del Brennero ha solamente subito e ora si trova a confrontarsi con le conseguenze e i danni causati non solo dal punto di vista ecologico ma anche da quello economico;

Gesehen, dass ein großer Teil der 12 km langen Trasse, welche auf dem Gemeindegebiet verlaufen, aus Viadukten und Brücken besteht;

Constatato che una gran parte del tratto di 12 km che percorre il territorio comunale è composto da viadotti e ponti;

Festgestellt, dass ein Großteil der 12 Kilometer, auf welchen die Autobahn die Gemeinde Brenner durchquert, eine Steigung aufweisen, wodurch ein erhöhter Ausstoß von Abgasen anfällt und auch die Lärmemission steigt;

Constatato che la maggior parte dei 12 km, lungo i quali l'autostrada attraversa il comune di Brennero, è in salita e di conseguenza vi è un ingente aumento delle emissioni di gas di scarico e di inquinamento acustico;

Festgestellt, dass die verschiedenen Feiertage und sektoralen Fahr- bzw. Nachtfahrverbote in Österreich und die Mautstation in Sterzing immer wieder längere Staus auf dem Gemeindegebiet der Gemeinde Brenner bewirken, was die Umweltbelastung noch erhöht. Die Staus führen auch zum Umwegverkehr, der sich auf die Staatsstraße und mittlerweile auch auf die Gemeindestraßen verlagert, und so wiederum Staus und Belastungen verursacht;

Constatato che i diversi giorni feriali, le guide settoriali, i divieti di transito in Austria, nonché il casello di Vipiteno provocano colonne interminabili sul nostro territorio, causando un aumento non indifferente dell'inquinamento atmosferico. Le colonne portano, di conseguenza, una deviazione del traffico sulla strada statale e sulle strade comunali, provocando così ulteriori sovraccarichi e inquinamenti;

Festgestellt, dass in der Erhebung der Umweltbelastung auch die LKW-Parkplätze am Brenner mit berücksichtigt werden sollten;

Constatato che nel rilevamento dell'impatto ambientale dovrebbero essere presi in considerazione anche i parcheggi per i TIR al Brennero.

Gesehen, dass auch die Häufigkeit der Baustellen und Instandhaltungsarbeiten eine zusätzliche Belastung für die Bevölkerung dar stellen, dies gilt vor allem für die Viadukte;

Visto che la frequenza dei lavori di costruzione e di manutenzione, soprattutto per i viadotti, rappresentano un onere aggiuntivo per la popolazione;

Gesehen, dass die besondere meteorologische Lage der Gemeinde Brenner auch eine besondere Belastung darstellt, so führen die häufigen Schneefälle und die durchschnittlich höheren Niederschläge zu einer stärkeren Be-

Visto che la particolare situazione meteorologica del comune di Brennero è da considerarsi un peso. Infatti le frequenti nevicate e la frequente piovosità provocano un maggiore carico al suolo e danni dovuti al frequente

lastung der Böden und Gewässer, dies vor allem aufgrund einer häufigeren Salzstreuung;

Nach Einsichtnahme in das „Konsultationsdokument für die Bestimmung der Ausschreibungsbedingungen für die Konzession zur Errichtung und Führung der Autobahn Modena- Brenner A22“ der Autorità di regolazione dei trasporti;

Als notwendig erachtet, einige Bemerkungen zu diesem Dokument an die Autorità zu übermitteln;

Dafürgehalten den Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme:
in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres
in die geltende Satzung der Gemeinde
in die Gemeindeordnung i.g.F.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 DPR Reg 01.02.2005, Nr. 3/L

b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig in offenkundiger Form

1.) Der Autorità di regolazione dei trasporti in Bezug auf die Bestimmung der Ausschreibungsbedingungen für die Konzession zur Errichtung und Führung der Autobahn Modena- Brenner A22 folgende Bemerkungen zukommen zu lassen:

BEMERKUNGEN IN BEZUG AUF DIE FRAGE NR. 13 PUNKT C):

Als Garantie für die Qualität, mit der die Autobahninfrastruktur geführt werden soll, wird es als wünschenswert erachtet, beim Verfahren zur Vergabe der genannten Konzession eine „Sperrklausel“ vorzusehen, welche es der Vergabestelle ermöglicht, den Zuschlag für die Konzession bei Vorliegen eines Angebotes nicht zu erteilen, das zwar aus ökonomischer Sicht am besten ist, aber nicht aus technischer Sicht.

Die technisch-qualitativen Aspekte des Angebotes müssen nämlich im Vergleich zu den ökonomisch-quantitativen Aspekten eine prioritäre Rolle einnehmen, um die bestmögliche Qualität der durchzuführenden Arbeiten und eine perfekte Führung der Infrastrukturen zu garantieren. Das Angebot im Gesamten muss alle Vorschriften im Bereich der Sicherheit und der Ausgleichsmaßnahmen erfüllen.

BEMERKUNGEN IN BEZUG AUF DIE FRAGE NR. 15:

Für die Gemeinde Brenner ist es unabdingbar zu präzisieren, dass die Ausschreibungsbedingungen für die Vergabe der Konzession für die A22 als Ausgleichsmaßnahme zu Lasten des zukünftigen Konzessionärs notwendigerweise auch die Realisierung der Umfahrung des Ortes Gossensass vorsieht, wie bereits im Verzeichnis der Zusatzleistungen von Landesinteresse angedacht und angeführt.

spargimento di sale;

Visto il “Documento di consultazione per la definizione dello schema di bando di gara relativo all’affidamento della concessione di costruzione e gestione dell’autostrada Modena-Brennero A22” dell’Autorità di regolazione dei trasporti.

Ritenuto necessario di trasmettere alcune osservazioni riguardante il documento citato all’autorità

Ritenuto opportuno di dichiarare questa delibera immediatamente esecutiva,

Visti:
il bilancio di previsione corrente
lo statuto comunale vigente
il vigente ordinamento dei comuni

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell’art. 81 DPR Reg 01.02.2005, N. 3/L

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
all’ unanimità in forma palese

1.) Di trasmettere all’Autorità di regolazione dei trasporti le seguenti osservazioni in merito alla definizione dello schema di bando di gara relativo all’affidamento della concessione di costruzione e gestione dell’autostrada Modena-Brennero A 22:

OSSERVAZIONE IN MERITO AL QUESITO N. 13 LETTERA C):

A garanzia della qualità con cui verrà gestita l’infrastruttura autostradale si ritiene che nell’ambito dell’affidamento della concessione in argomento sia auspicabile la previsione di “clausole di sbarramento” in base alle quali al concedente è consentito di non aggiudicare la concessione in presenza di una offerta che, ancorché risulti la più conveniente sotto il profilo economico, non lo sia sotto il profilo tecnico.

Gli aspetti tecnico-qualitativi dell’offerta devono infatti assumere un ruolo prioritario rispetto a quelli economico-quantitativi al fine garantire la miglior qualità possibile delle opere da realizzarsi e al fine di assicurare una perfetta gestione dell’infrastruttura e che la medesima, nel suo complesso, assolvere a tutte le prescrizioni in materia di sicurezza e di compensazione

OSSERVAZIONE IN MERITO AL QUESITO N. 15:

Il Comune di Brennero ritiene indispensabile precisare che il bando di gara relativo alla concessione A22 dovrà necessariamente prevedere, tra le opere di compensazione a carico del futuro concessionario, anche la realizzazione della circonvallazione dell’abitato di Colle Isarco (BZ) come già ipotizzata e inclusa nell’elenco delle opere complementari di interesse anche provinciale.

Diese Maßnahme ist notwendig, um die Einwohner von Gossensass von den negativen Beeinflussungen, denen diese aufgrund der Staatsstraße Nr. 12, der Autobahn A 22 und der Brennerbahn ausgesetzt sind, zu entlasten. Die genannten Infrastrukturen sind alle im transeuropäischen Verbindungsnetzwerk mit dem Namen TEN (*Trans-European Networks*) - Achse Nr. 1 Berlin-Venedig/Mailand-Bologna-Napoli-Messina-Palermo beinhalten.

Immer in Bezug auf den Abschnitt der A 22, der unter den Kompetenzbereich der Gemeinde Brennero fällt, und in Anbetracht des Vorhandenseins von instabilen Felshängen, bei denen unter bestimmten Umständen wie dem Zyklus Gefrieren-Schmelzen oder anderen intensiven atmosphärischen Phänomenen, der Abbruch von Steinmassen immer möglich ist, wird es zudem als unabdingbar erachtet, ein geeignetes Auffang- und Abflusssystem für das Niederschlagswasser zu garantieren sowie die Errichtung von geeigneten Schutzvorrichtungen gegen Hangrutsche und Steinschläge sowie von Lawenschutzbauten auf dem Abschnitt Gossensass- Brennero.

Schlussendlich muss die Errichtung von geeigneten Lärmschutzvorrichtungen gegen den von der Autobahn verursachten Lärm vorgesehen und garantiert werden.

Es wird festgehalten, dass die genannten Bemerkungen im öffentlichen Interesse vorgebracht werden.

2.) Den Bürgermeister zu beauftragen, gegenständlichen Beschluss unverzüglich der Autorität der Regulierung des Verkehrs zu übermitteln;

3.) festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung zu Lasten des Gemeindehaushaltes beinhaltet;

4.) Dieser Beschluss wird unverzüglich vollstreckbar erklärt.

Jede/r Bürger/in kann, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindevorstand erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen dagegen Rekurs einreichen.

Tale opera si rende necessaria per sgravare gli abitanti dell'abitato di Colle Isarco degli effetti negativi ai quali i medesimi risultano esposti per effetto della presenza sia della Strada Statale n. 12, sia dell'autostrada A22, sia della ferrovia del Brennero, tutte infrastrutture incluse nella rete di collegamento trans europea denominata asse TEN (*Trans-European Networks*) n. 1 Berlino-Venezia/Milano-Bologna-Napoli-Messina-Palermo.

Sempre con attinenza al tracciato dell'A22 ricadente nel territorio di competenza del Comune di Brennero, tenuto conto della presenza di versanti rocciosi particolarmente instabili dai quali, in determinate circostanze quali il ciclo di gelo-disgelo ovvero fenomeni atmosferici particolarmente intensi, è possibile il distacco di elementi litici, si ritiene altresì indispensabile assicurare un idoneo sistema di captazione e smaltimento delle acque meteoriche nonché la realizzazione di adeguate opere di protezione da cedimenti di terreni e caduta massi nonché protezioni antivalanghe sul tratto Colle Isarco-Brennero.

Dovrà infine essere prevista e garantita la costruzione di idonee strutture volte all'abbattimento del rumore prodotto dal traffico autostradale.

Si precisa che le osservazioni di cui sopra rivestono carattere pubblico.

2.) di incaricare il sindaco di trasmettere immediatamente la presente delibera all'Autorità di regolazione dei trasporti;

3.) di dare atto che la presente deliberazione non comporta nessun impegno di spesa per il bilancio del comune;

4.) Questa delibera è dichiarata immediatamente esecutiva.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare reclamo avverso questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Der Vorsitzende - Il presidente

f.to-gez. Dr. Franz KOMPATSCHER

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

f.to-gez. Dr. Martin OBERHOFER

VERÖFFENTLICHUNGBESTÄTIGUNG

Die Abschrift dieses Beschlusses wird am

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

La presente delibera è stata pubblicata il

15.05.2014

an der Amtstafel für die Dauer von 10
aufeinanderfolgenden Tagen veröffentlicht.

all'albo pretorio e sul sito internet del comune ove
rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär- Il Segretario comunale

f.to-gez. Dr. Martin OBERHOFER

Dieser Beschluss ist am

La presente delibera è divenuta esecutiva il

14.05.2014

vollstreckbar geworden.

Der Gemeindesekretär- Il Segretario comunale

- Dr. Martin OBERHOFER -

Für die Übereinstimmung der Kopie mit dem
Original, ausgestellt auf stempelfreiem Papier für
Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta
libera per uso amministrativo.



Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

Dr. Martin OBERHOFER